

EDITA: ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL PARA LA INFORMACIÓN DE TERUEL
Presidente: ANTONIO ARRIBAT GASCON
Director: JUAN JOSÉ FRANCISCO VALERO
Avda. Sagunto, 27 - 44002 TERUEL
Redacción: Teléfono: 978 617 086 Fax: 978 600 882
Administración: Teléfono: 978 617 087 Fax: 978 604 702
Avda. de Aragón, 5-3º C. - 44600 ALCANIZ
Teléfono: 978 870 388 Fax: 978 832 515
Depósito Legal: TE-2-1961

REDACTORA JEFE: ALOJA ROYO MARCO
JEFE SECCIÓN LOCAL TERUEL: Eva Ben Ron
REDACCIÓN: Joaquín Ferrer, Mariano J. Esteban,
Francisco J. Millán, Pedro Pérez, Isabel Muñoz,
M. Cruz Aguilar, Miquel À. Antigas, Pilar Fuentes
JEFE ADMINISTRACIÓN Y PERSONAL:
RICARDO AZNAR BARBA
COORDINADORA PUBLICIDAD: ISABEL RAMÍREZ
COMERCIAL: Fernando Martínez

ADMINISTRACIÓN: M. Jesús Muñoz
DISTRIBUCIÓN Y SUSCRIPCIONES: Pablo García
y Javier Civera
SECRETARÍA: Pilar Muñoz
FOTOGRAFÍA: Imael Ramón
DELEGADA ALCANIZ/BAJO ARAGÓN:
MARBEL SANCHO TIMONEDA
REDACCIÓN BAJO ARAGÓN:
Marcos Navarro

PUBLICIDAD BAJO ARAGÓN: María Astudillo
JEFE AUTORECCIÓN:
JUAN MANUEL ESCUÍN
DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Raul Martín, Begoña Pineda y
Enlío Belenguier
EDICIÓN DIGITAL: Fernando Olmo y José Luis Gortiz
JEFE IMPRESIÓN: MIGUEL SÁNCHEZ
IMPRESIÓN: Carlos Zayas, Manuel Lázaro,
Basilio Oca y Fernando Marqués

TRIBUNA ABIERTA

El carbón no marcha, todavía

ADOLFO BARRENA SALCES / LUIS ÁNGEL ROMERO *

Dice D. Vicente Guillén que el carbón no marcha. Que nosotros separamos, a pesar del desbloqueo en Europa, aún no se empezó a aplicar el Decreto del Carbón que el Gobierno aprobó hace más de un año. Decreto "vendido" por el Ministro Sebastián y "revendido" en las cuencas mineras por diputados y diputadas turleses como el Sr. Guillén y la Sra. Casaus.

¿Cuántas veces han dicho a la ciudadanía que ya estaba, que ya se aplicaba?, ¿qué podemos decir de un Gobierno que aprueba un Decreto y no lo aplica?, ¿qué no sabía lo que hacía?, ¿que quiso ganar tiempo?, ¿que no se atrevía a ponerlo en marcha sin el "permiso" de Merkel?

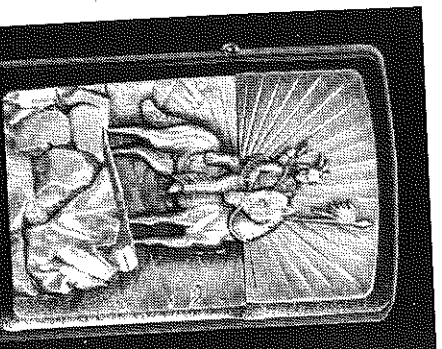
En un oportunista ejercicio de cinismo el Sr. Guillén se permite decir que "Izquierda Unida hace demagogia, que utiliza políticamente en la cuenca minera un asunto tan sensible y que tenemos una posición contradictoria, ya que aquí defendemos el carbón y que Europa estamos en contra". En Europa, exactamente igual que en España y en Aragón, la posición de Izquierda Unida defendida por Willy Meyer en Bruselas, por Gaspar Llamazares en el Congreso, por nosotros mismos tanto en las Cortes de Aragón como en el Ayuntamiento de Andorra, es la misma. Defensa clara e inequívoca de las cuencas mineras, exigencia de una reserva estratégica del carbón, revalorización de alternativas de reindustrialización y, en definitiva, compromiso con el hoy y

el mañana de las cuencas mineras.
Por eso, ante la inacción del Gobierno, ante la reiterada palabra de promesas incumplidas, Izquierda Unida apoyó la movilización convocada. Esa movilización en la que no estuvo ninguno ni ninguno de los voceros y voceras socialistas y que al Sr. Guillén le parece prematura, aunque ya llevaban semanas de movilización en las cuencas Asturiana y Leonesa. Con el único objeto de repli-

"Hemos saludado el levantamiento del veto al Real Decreto, pero, como lleva un año de retraso, reclamamos una prórroga de otro año, seguimos defendiendo la reserva estratégica del carbón..."

car a las mentiras y calumnias que el Sr. Guillén vierte contra Izquierda Unida en su demagógico artículo, transcribimos (tenemos el original completo a disposición de quien quiera contrastarlo) las palabras del Sr. Almunia (D. Joaquín), comisario europeo, destacado socialista y compañero de partido del Sr. Guillén y de la Sra. Casaus. Son palabras recogidas en el ACTA de la reunión nº 1927 de la Comisión celebrada en Bruselas (Berlaymont) el miércoles 20 de julio de 2010 (por la mañana): "En la réplica el Sr. Almunia agradeció a los miembros de la Comisión por sus observaciones y sugerencias. Expuso que el objetivo de la propuesta no era solucionar problemas relacionados con

DIARIO DE TERUEL
no se hace responsable ni necesariamente comparte las opiniones vertidas por articulistas y lectores. El periódico se reserva el derecho a extraer y/o resumir los textos remitidos a esta sección. Los textos tienen que presentarse con el nombre y dos apellidos de su autor o autora. Deberá adjuntarse DNI.



ESTANGO DEL ÓVALO

Los árboles trasmochos en el arte

DOMINIQUE MANSION *

El de los árboles trasmochos es un tema prácticamente inexplorado que en el futuro debería interesar a investigadores o a estudiosos de historia del arte o de historia de los paisajes, así como de etnobotánica, pues el tema que nos ocupa es interdisciplinar, lo que le proporciona su riqueza y complejidad.

Preguntémonos en primer lugar por las razones del completo olvido de los trasmochos por parte de los historiadores del arte, cuando desde hace miles de años están representados en bajorrelieves, utensilios culinarios, mosaicos, pintura...

La primera razón es, sin duda, que la mayoría de nuestros eruditos, muy pocas veces procedentes del mundo rural, ignoran sus prácticas, más aún cuando estas no son objeto de textos o de testimonios que las describan. No existen, a menos que no tengamos conocimiento de ello, publicaciones consecuentes que describan las técnicas de poda en cabeceros. La otra razón es que, probablemente, estos árboles al ser tan familiares y ordinarios en los paisajes, no nos han planteado la cuestión de su existencia en su representación, así como la de su ausencia en ciertas obras. Uno no ve lo que tiene frente a los ojos.

Algunos artistas pintaron árboles trasmochos que formaban parte de su entorno y a cuya morfología fueron sensibles. Sin remontarnos hasta la Antigüedad, que muestra de forma especial olivos tallados, en la época medieval se pintaron numerosos trasmochos en miniaturas. Posteriormente se pueden destacar los paisajes de Andrea Mantegna, Pieter Bruegel el Viejo, Jean Baptiste Corot o Vincent Van Gogh. Todos ellos constituyen valiosos testimonios, pero, curiosamente, algunos pinturas de paisajes de las mismas épocas no muestran árboles trasmochos cuando debían existir. Esta ausencia puede explicarse por una actitud, siempre presente, que consiste en «embellecer» la realidad haciendo desaparecer todo lo que inoportuna al ojo del artista o que podría estorbar al del espectador. Así, los trasmochos visos como árboles «mutilados» y «rústicos», son silenciados del mismo modo que el pintor contemporáneo habitualmente suprime de su cuadro postes y tendidos eléctricos.

Yendo más lejos, se observa que algunos artistas como Dürero, Tiziano, Poussin y muchos otros, han puesto deliberadamente trasmochos en sus obras por la simbología que conllevan: el árbol cortado revive emitiendo nuevamente ramaje tal Ave Fénix que renace de sus cenizas. Esta presencia es particularmente llamativa en *Las tres edades del hombre* (1512), cuadro de Tiziano expuesto en la National Gallery of Scotland de Edimburgo. Esta simbología de la resurrección del árbol vuelve a encontrarse hasta en las tarjetas postales antiguas, de Pascua o de Año Nuevo, en las que con frecuencia están ilustrados sauces cabeceros con vigorosos brotes.

Los árboles trasmochos no están ausentes del arte contemporáneo como lo atestiguan obras de Niels-Udo, *Sans titre*, sauce podado en cabeceo; *Héro*, *hojas de helecho*, *bosque*, de Marchiennes (1994); *Meter Cook*, *Pollard*, escultura (2000); o *Upside Down* (2007), árboles plantados al revés en bronce del chino Wenqui-chen.

Inspiradores de los artistas, que por sus obras son también testigos de prácticas y de paisajes ancestrales, los trasmochos tienen todavía mucho que enseñarnos en el vasto dominio de las artes. Para concluir este artículo, les invito a descubrir en el museo Picasso de Barcelona un árbol trasmucho visible en un paisaje pintado por el joven pintor malagueño y a buscarlos en todos los museos de España.

* Centre Européens des Trognés (Francia)
Traducción de José Vicente Sánchez

* Adolfo Barrena es Coordinador General de IU en Aragón y candidato a la presidencia del Gobierno de Aragón.
Luis Ángel Romero es alcalde de Andorra y candidato de IU a las Cortes de Aragón por Teruel